

ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

KIADÓHIVATAL:

Füßy József könyvkereskedése Piața Mihailu Viteazul No. 85, (Főtér), ahol a hirdetések is felvétnének, Telefon szám 34.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 100 Lei || Negyed évre 25 Lei
Fél évre 50 Lei || Egy szám ára 2 Lei.

Szerkesztő:

BOROSS ELEK.

Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piața Mihailu Viteazul (Főtér) 85 szám. Szerkesztőségi telefon sz. 34. A lap szellem részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök reggelig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

A városházáról.

A város részvéte Duca miniszterelnök tragikus halála felett. — A kis Tanács két új tagja. — A Vigadó kibővítése és színházi függőnye. — A mozi bérbeadása. — Elvész a magyar színészet téli szezonja. — Fizet a város a „Bitumen”-nek. — A városi villanytelep január óta egyedül látja el a várost árammal. — A munkanélküliek segélyezése. — „Volt: nincs” városi teherautó. — A Pap Fülöp-féle telek, mint tengeri kígyó. — Megújult bizottságok.

Városunk nagy Tanácsa e hó 16-án (kedden) délután fontos tárgysorozatu rendes közgyűlést tartott dr. Gențiu Iuliu primár elnöklésével és a következő ügyekben határozott:

Napirend előtt elnöklő primár mély megilletődéssel parentálta el a tragikusan elhalt Duca miniszterelnököt, kiemelve azt, hogy a megboldogult mily korrekt, jellemes, nagyértékű államférfi volt s e megrendítő veszteség miatti országos gyászban igaz kegyelettel osztozik Torda város is, melynek Tanácsa együttérző kegyeletét és mély részvételét jegyzőkönyvében örökíti meg. A Tanács tagjai kegyeletteljes tiszteletadással felállva hallgatták meg a primár meghatározó előterjesztését.

Ezután a napirend során a jegyzőkönyv hitelesítése s a városi pénztárak megvizsgálásáról szóló jelentések tudomásulvétele után a közgyűlés választás útján betöltötte a Ciortea Simion és Mureșan Iuliu lemondása folytán megüresedett két állandó választmányi (kis Tanácsi) tagsági helyet. A megejtett urnaszavazás rendjén Biji Gligore kapott 29, Farkas Miklós 23, dr. Vertán Endre 6 szavazatot, két szavazat semmis volt. Ezek szerint az Állandó Választmány rendes tagjaiul Biji Gligore és Farkas Miklós lettek megválasztva.

Beható vitát váltott ki a Vigadó átépítésének ügye, me-

lyet a kis Tanács azon bejelentéssel terjesztett elő, hogy az eddigi építkezés költségei az előirányzott fedezeti összeget kimerítették s a felmerült pótmunkák költségei 45000 Lejt tesznek ki. Lehenyi vármegyei főmérnök, mint ellenőrző építészvezetőnek szakfelvilágosításai után a közgyűlés a bejelentést tudomásul veszi, a felmerült és még szükséges befejező munkák költségeit megosztva hiteltartás útján. Külön vita tárgyat képezte a szinpadi függönyök beszerzésének kérdése s ennek rendjén a felszólalók fém és plüssfüggönyre vonatkozó terveket és javaslatokat vetettek fel; a város ezévi súlyos anyagi helyzete azonban keresztül húzza azokat a számításokat, melyek igen helyesen modern szinpadot nem is tudnak elképzelni modern függöny nélkül. Nagy Gyula indítványában pld. külön ki is hangsúlyozta, hogy a plüss függöny csakis legjobb minőségű, erős anyagu legyen, mert jóval tovább tart s így a városra nézve gazdaságosabb. Végül is úgy határozott a kgy., hogy a műszaki hivatalt utasította, készítsen a színházi függönyök beszerzésére vonatkozó tervet és költségvetést, a számvevőség pedig a fedezetet majd a jövő évi budgetbe fogja bekalkulálni.

A mozi hasznosításának kérdését is általános nagy érdeklődés mellett tárgyalta a Tanács. A kis Tanács beható indokolással a haszonbérbe-

adást javasolta, eltérőleg a korábbi, házikezelést kimondó határozattól. Többek hozzászólása után a Tanács elhatározta, hogy 1934. április 1-től a vigadói mozit haszonbérbe adja, még pedig tíz évre s 5 év múlva joga van a városnak felmondani a bérletet. Az évi bérösszeg minimuma 80.000 Lei jövedelmi százalék klszámítással, a 80.000 L. minimumot azonban a bérlő garantálja. A helyárakat a városi Tanács állapítja meg. Bérlő köteles felszerelni a mozit modern hangos-film és vetítőgépekkel, valamint előírásos típusú fix székekkel. Garancia: 50 000 L. készpénz. Az árverésen csak mozi-bérlők, tulajdonosok, filmgyárosok, mozi- vagy szinigazgatók és kulturintézmények vehetnek részt zárt ajánlatokkal. A főbb pontokban ezeket tartalmazó árverési feltételeket némi módosítással szintén elfogadta a közgyűlés és a feltételeket jóváhagyás végett felterjeszti a Tanács a bukaresti legfelsőbb Gazdasági Tanácshoz, honnan előreláthatólag február végén érkezik vissza, úgy, hogy az árverés és bérbeadás március hóban megtörténhetik. Eredményét a város közönsége feszült érdeklődéssel várja, mert a mai viszonyok között is a mozi helyes kezeléssel úgyszólván egyetlen rentabilis üzlete a városnak; bérbeadása tehát nagy körülményt igényel.

A magyar színészet ügyét is közelről érinti a mozi jövője, miután az árverési feltételek egyik pontja kimondja, hogy a Vigadó évente egyszer, mégpedig márciustól októberig terjedő időben 30 napra (négy hétre) vehető igénybe a magyar színházi szezon (előadások) részére. Ez azt teszi, hogy Torda magyar közönségének az eddigi évente kétszeri 4—4 hetes téli és tavaszi színi szezonja összezsugorodik egyetlen négy hetes tavaszi időnyre és téli szezonja ezek szerint elvezett. Legalább is a Vigadóban. Vajjon minden további akció nélkül belenyugszik ebbe Torda magyarsága s nem igyekszik a régi jog alapján téli-tavaszi 4—4

Nyomtatványok.

Ésküvői-kártyák, bái- és menyegzői meghívók

Mindenemű iskolai- ügyvédi-, jegyzői nyomtatványok jutányos árban kaphatók FÜSSY J. könyvkereskedésében.

yos árban és gyorsan készíttetnek.

hetes szini szezonját biztosítani? Videant consules! (Erre még visszatérünk.)

Az árverési feltételeknek még kiemelendő pontja az is, mely jogot ad a Tanácsnak arra, hogy a Vigadót évente (nem ünnep- és vásárnapokon) 15-ször igénybevegye. Ezenkívül a helyi kultur- és jótékony intézetek előadásai, estélyeik céljaira a megállapított feltételek mellett használhatják a Vigadót. Ilyenkor esetenként előre 2000 Lei felszerelési garancia teendő le. A szintársulat ilyen idény garanciája 4000 L.

A Bitumen aszfalt-cégnek a város még 150.000 Lejjel tartozik kamatok címén. Ennek kiegyenlítésére a kgy. hitelt nyitott.

A villanyüzem költségvetését módosította a kgy. azáltal, hogy az anyagi alaphól redukált 50.000 L. a személyi alaphoz csatolta, miután új technikai munkások felvétele szükséges, mert ez év január 1 óta a városi villanytelep fejleszti az áramot s a város már nem veszi azt a Cementgyártól.

A munkanélküliek költségvetését is módosította a Tanács olyan értelemben, hogy a város nem csak munka-alkalom-segélyt, de élelmiszer-segélyt is nyújt az igazolt munkanélkülieknek és családjaiknak, mikor munkaalkalom nincs. Ez a humánus határozat önmagát dicséri.

A teherautóját a város „leépítette“, mert igen költséges volt az üzeme. A forgalomból kivont gép többlet-költsége címén 42.000 Lei póthitel-nyitásra volt szükség. Ezzel szemben új ígás lófogatokat állít be a város.

Hosszantartó, terjedelmes vitát involvált a volt Tompa-Farkas cég által 1925-ben beépített s a város által 1927-ben Pap Fülöpnek árverésen 155.000 L.-ért eladott telek ügye, mely annakidején felebbezve lett. Most a kgy. kimondta, hogy a város követelését a jogutód Creditul Industrialon hajtja be, ha kell perrel is.

Jóváhagyta a kgy. a motor-olaj beszerzésének árverését. — A verikáló-bizottságot 1934-re megalkotta Trif Jacob, Marinca Ilie, Chicinasu Alexandru és Nagy Gyula tagokkal. A többi bizottságok megalakításával a nagy Tanács megbizta a kis Tanácsot.

Ezzel végződött a közgyűlés esti háromnegyed 9 órákor.

(=)

Árvaházi perselyek. . .

Köröttem van száz darab árvaházi persely. Nézem, hogy kiknél voltak egy félévig. Ott volt egy-egy házban. Fiatal leánykánál, vagy kicsi gyermeknél. Gazdagnál, a ki az ő feleslegéből adott és szegény özvegy asszonynál, aki mindenét odaadta. Távol voltak ezek a kicsi titok skatulyák és most visszajöttek. Nem haza mert ott vannak ők otthon a hol gondjukat viselik. Mindenik skatulya egy kicsi

ismeretlen árva képe. Egy apátlan, vagy anyátlan gyermek szíve van asztalodon, hogyha szeretettel nézed ezt a kicsi szürke skatulyát. Minden este egy édes anya helyett adsz csókot egy ismeretlen gyermek homlokára, hogyha egy-egy lejt teszel bele. Hogy kongott, mikor az első pénz behulott! De mind barátságosabban felelt szelid simogatásodra. Már örvendő mosolygott is néha és egyszer csak telt szívvel kicsordult belőle az öröm. — Lát-szik a perselyeken, hogy hol törődtek velük: az árvákkal. Az imátkozás épen úgy kiáramlik abból a kicsi skatulyából, mint a türelmetlen szavak. Él a persely, ha él az, a ki gondozza. Hiszen kicsi árvák várják adományukat.

Számlálgom az egy lejeseket. Fínom csörgésükkel beszélnek arról a kézről és emberről, a ki gondviselője volt a perselynek. Sok pénz pengésén érzik egy jó lélek harmóniája. Némelyik lejen még érzik a szeretet melegét. Beszélnek arról a nagy gondosságról és imádkozásról, a mi kísérte őket eddig a boldog célig. Nemcsak a Király képe van rajta a pénzen és nem csak az ország címere, hanem fényében megláthatod saját arcodat is és rajta van annak a címere, a ki kezébe vette, hogy használja. . . .

Nem csak 52 Lejt, hanem szívet és szellemet kér tőled a kicsi árva. Nem csak kenyérrel él a kicsi árva, hanem jó szóval is. Nem csak pénzt akar inkasszálni hanem jellemet és példát is! Az embernek nem csak pénz kell, hanem barátság és őszinteség. „Krisztust, kenyeret! . . . Halld meg mind a két szót. És nyujtsd oda mindkettőt!

Óh a perselyek nagyon hálásak. És biztosan a kicsi árva is, mikor reggelként meleg kávéját issza egészségesen kiszellőztetett és fűtött szobájában. Imájában neked is megköszöni te jószívű árvaházi gondozó, — a neki adott pár lejt. De tudd meg, hogy még mindig nem elég nagy az áldozat. Nem az anyagi! Óh azt biztosan kirendeli Isten! Hanem a lelki! Épen úgy ahogy a menyasszony nem csak csókot akar, hanem lelket is a csókban, az ifju nem csak tanácsot, hanem lelket is a tanácsban. Az árva sem csak pénzt, hanem lelket is a pénzében. . . Az árvaház hálás a pénzért minden adományért. Ez várja a lelket. Hogy ne csak egyszerű adminisztratív kérdés legyen az adakozás, hanem a lélek áldozata.

Most újra megürülnek a perselyek. Ott lesz kredenceden, vitrineden, vagy dolgozó asztalodon Próbáld beletenni egész lelket! Ne csak egy lejt minden szombatton, hanem hetenként legalább egyszer — imádat is! . . .

Jelenleg 66 árva van Szászvároson az árvaházban. És még száznak van hely! És 500—800 van, akik az utcán futkosnak! Mi lesz? Hogyan viseljük gondját ezeknek? Ügyelni kell! Nem csak pár hónapi romantikus játék a perselyezés, nem csak egy évi gond, hanem állandó alkalom arra, hogy megmutasd, hogy hogyan lehet gondoskodni másokért — haszon nélkül. . . .

Jézus még ezt mondja: „Bizony mondom néktek, ha eggyel megcselekedtetek az én legkisebb atyámfiak közül: én velem cselekedtetek meg!“ . . .

Senior.

A Magyar Casió ismeretterjesztő előadásai.

Rass Károly előadása Reményik Sándorról a költőről és emberről.

Január 13 án, szombaton este a Magyar Casinó előadássorozatának keretében Rass Károly a kiváló esztéta és kitűnő történész tartott előadást Reményik Sándorról, a kiváló erdélyi poétáról.

Rass Károly mély és igaz színekkel megrajzolt portréjáról meglevenedett arccal tekintett le hallgatóságára az erdélyi lírikusok legkiválóbbjának, a mély érzések halkszavu költőjének: a proféta lelkű Reményik Sándornak képmása „Aki költő: legyen az király, Pap és Proféta és semmi más“ ezt írja egyik legszebb versében Reményik, akinél senki sem érezte át mélysegesebben azt, hogy mivel tartozik a költő nemzetének „Kenyeret vagyok, mindennapi kenyeret“ éneklő a költő: „Ha tollat fogok, kenyeret szelek“ és méltán mondhatjuk el amikor Reményikről a költőről beszélünk, hogy nagyobb áldozatkészséggel, fajszeretettel soha magyar költő nem szentelte könnyel és vérről megénekelte dalait nemzetének, mint Ő a törékeny testű tépelődő lelkű erdélyi magyar költő, akiben nincs meg talán a proféták hiteket megmozdító hite de százszorosan lobog benne a proféták lelkiismerete.

Mint nemzeti költő Tompa Mihály örökébe lépett Reményik Sándor, aki talán nagyszerű elődjénél is nagyobb erővel és mélységgel énekel nemzete tragikus sorsáról. Nincs meghatóbb a néma bánatnál és Reményik nem hangos tirádákban, de vissza folyó befelé sirt könnyekkel siratja nemzeti sorsát.

A mimoza lelkű költő akinek a lelke a Mont Everest csúcsait fehérítő hóval rokon, akinél az erotika havasi gyópárrá alakult az emberi szemérmesség alpesi levegőjében a proféták egyedülvalóságát éli s szent Grál lovagjai között Ő az a tiszta fehér lovag aki magános aszkéta életét egyedül a költészet szépségeivel aggatja tele.

Rass Károly értékekben gazdag, emelkedett tónusu előadását nagy figyelemmel hallgatta végig és zúgó tapssal jutalmazta lelkes hallgatósága. (—)

Az emberszeretet nevében . . .

Hírek a Népkönyháról.

A hét folyamán a Népkönyha javára a következő kegyes adományok folytak be:

Dr. K. H. 100, Soc. Crucea Roșii Turda 1000, Miss Victor 100, Princez Jakab és Fia 500, özv. Rédiger Samuné 50, Dr. Muste Valer 300, A „T. C.“ Teniss Club egy barátja 600, özv. Weress Ferenecné Odorhei 100, ld. Kimpel Antal 500, Cementgyár R. T. 2000, Kártya társaság 2000, „Ugir“ tordai csoportja 3000 Lei.

Természetbeni adományok:

Stepper Oltó 100 darab tojás. özv. Adorján Domokosné 1 véka hagyma, 2 véka vetemény. Szémann József 100 darab kifli. Csütörtökön jan. 18 án Lázár Simonné látta vendégül a Népkönyha asztalainál Torda város szegényeit s nemes jószívűségért fogadja az elnökség hálás köszönetét. Valamint az összes szíves adományokat hálásan köszöni a Népkönyha vezetősége.

A vármegyeházáról.

Nagyfontosságú közigazgatási szakértekezletet tartott hétfőn vármegyénk közigazgatásának vezetősége a vármegyeházán Ciuleanu Joan subprefektus elnöklésével, az összes szakreferensek, osztály és szolgálati főnökök jelenlétében abból az alkalomból, hogy a Belügyminiszter részletes véleményt kért az új közigazgatási törvény tervezetéről vonatkozólag. Az értekezlet beható alaposan tárgyalta, megvitatta a törvény tervezet minden szakaszát és a maga véleményeit és javaslatait egy terjedelmes feliratra foglalta össze, melyet felterjesztett a Belügyminiszteriumba. Ezzel vármegyénk tisztikara igen alapos, lelkiismeretes kodifikáló munkát végzett.

E szakértekezlet többek közt azt is javasolta, hogy az új közig. törvény intézkedjék aziránt, hogy a községi jegyzői karnak alapos szakképzettsége legyen s ezért a jelöltek a tanfolyam előtt egy évig kötelező praxist folytassanak, tanfolyam végzése után 2 évig a jegyzői minőségben szolgáljanak s csak ezután legyenek rendes jegyzőknek kinevezhetők.

Itt említjük meg, hogy megyénkben ilyen szempontból felülvizsgálták a községi jegyzők kinevezését és két jegyzőt állásától felmentettek.

A városi taxák kivetése.

Tekintettel arra, hogy az új városi taxa szabályrendelet még nem lett jóváhagyva (mert jelenleg a fellebbezési fórumnál van), az új községi pénzügyi törvény szerint az adózók a szabályrendelet végleges jóváhagyásáig a *mult évi taxák* fizetésére vannak kötelezve s ehhez mérten az idén a kivetés nem a szokásos deklarációk alapján történik, hanem a mult évi alapon. Erről az adózók a folyó kivetési évre vonatkozólag egyenként *kivetési jegyzőkönyvet* fognak kapni, melyet mindenkinek házhoz kézbesítenek. Felhívjuk erre a közönség figyelmét azzal, hogy a jegyzőkönyv megőrzendő.

Színház.

A negyedik színházi hét eseményei.

A negyedik színházi hét is eltelt már amióta a dr. Ferenczy Gyula színtársulata első bemutató előadását karácsony első napján a ref. Kulturházban megtartotta és ma is úgy járunk színházba mintha tegnap lett volna a bemutatkozó előadás. — Nem untuk meg a színházat, mert Ferenczy doktorék vigyáztak arra, hogy ne unhassuk meg azt. Mindig újat adni a közönségnek: újat, jót és jól, ez a siker hármastitka és ez az elv vezeti a direktiót azért tűnik föl úgy mintha színészeink tegnap érkeztek volna és tegnap kezdték volna meg a színelőadásokat.

Az elmúlt hét műsorát megelőzőleg a megelőző pénteken Boros Elemér gicseréjében a „Fogószel” adta elő a társulat a melyet műkedvelői előadásból már ismert a tordai közönség egy része. A forgószél nem igazi művész műve, tehát nem művészi alkotás. A művész szeresse az életet és mutassa meg nekünk is azt, hogy szép. Boros helyett az élet tagadá-

sát glorifikálja. Darabjának főhőse minduntalan a revolverhez nyúl amíg — végül is a keresztfán dicsőül meg mint a munkanélküliség áldozata.

Különös igazságokat hirdet az író. A fiatal leány ne tegye tönkre az egészségét a varrógép mellett inkább válassza a nagy életet: a „bort” az éjjeli ragyogást amely köztudomás szerint is nagyon egészséges foglalkozás szép fiatal leányok részére. Boros darabjában mindenki elesett, nyomorék és béna egyedül az üresfejű vezérigazgató és a stréber aligazgató boldog irigyelt és megelégedett emberek. A darab ziccerre beállított jelenetek — és milyen jelenetek! — sorozata amelyeknek hatása a jószívű közönsére jól kiszámított, azonban művészi értékük annál kevesebb.

Ellentétben Boros darabjával igazi költői alkotás Edmond Rostand színműve a „Megöltém egy embert” amelyet jan. 15 én hétfőn este másodszor is színrehozott a társulat. Akik mindkét darabot látták megállapíthatják, hogy művészetnek és propagandának és melyik külföldi kettő közül.

Szerdán, jan. 17-én Wallace izgalmas drámája, a detektívregények kedvelőinek csemegéje került színre, jó félházban. Wallace regényeire emléksztető izgalmas mese-szövésszerű szindarab az „Ember aki elcsesélt a nevét” Irodalmi értéke nem sok, de akik az izgalmas darabokat szeretik azok bőven kiigulhatták magukat.

Az operettek közül az elmúlt hetet Erdélyi Mihály kissé egy kaptafára szabott operettjei dominálták. A „Osokos regiment” a „Cserebogár sárga cserebogár” és a „Zsindelyezik a kaszárnya tetejét” mind egy témának a feldolgozásai. De a nagyközönségnek tetszenek és a társulat tagjai lelkiismeretes színészi törekvésükkel szolgálják a közönség mulattatásának ügyét.

Nagy általánosságban és egyenként is csak a legjobbat mondhatjuk Ferenczy dr. társulatának minden egyes tagjáról. Lelekiismeretes, tehetséges és szeretetre méltó művész emberek valamennyien, akik egyaránt kiveszik részüket a munkából és fáradhatatlanul dolgoznak azért a kicsiny javadalmazásért amely a konzorcionális alapokon nyugvó magyar színtársulatok tagjainak jut.

Ma pénteken este lapsárta után az idény legfrissebb újdonságát Hunyadi Sándor nagyhírű új darabját az „Aranyifjú” mutatja be a színtársulat. Erről majd jövő számunkban emlékezünk meg.

*

Műsor.

Szombaton: Színész-bál nagy tarka, mulattató műsorral, utána tánc.

Vasárnap este 6 és 9 órakor „Tessék beszállani” szenzációs sikerű látványos kiállítású operett-újdonság bemutatója a társulat legjobb erőinek fellépésével.

A további műsort a direktió lapunkkal nem közölte.

— Iskolai gyászünnepek. A közoktatásiügyi miniszter elrendelte, hogy Duca miniszterelnök emlékeztetőre január 21-én (vasárnap) minden iskolában gyászünnepet rendezzenek s a tanári kar és növendékek előzőleg gyászistentiszteleten vegyenek részt.

Rass tanár előadása a Kereskedők Egyesületében.

Január 18-án csütörtökön este a Kereskedők Egyesületi elnökségének meghívására az egyesület főtéri helyiségében nagyszámu, lelkes közönség előtt tartotta meg Rass Károly főgimn. tanár, a kiváló esztétikus a kereskedő ifjúság részére hirdetett előadását az „Első magyar vigjáték” címmel.

A róm. kath. Népszövetség Szabadegyetemi előadás sorozatának körülrajongott, népszerű előadója a kereskedő ifjúság részére szánt előadását is irodalmi témáról tartotta meg, megszokott közvetlen kedvességgel, derűs humorával szöve keresztül az érdekes témát. Előadásának bevezetőjében az ókori színház keletkezéséről mondott el érdekes dolgokat. Az ókori színház is ép úgy, mint a modern színház az istentisztelet keretéből fejlődött ki. A passzión játékok rendre mind több világi elemmel bővülve, a templomokból a város piacára kerültek s annak komoly tárgy felvonásai közé az u. n. vidám „közjátékokat” iktatták. Ezek a közjátékok előhírnökei a modern vigjátéknak, mely felé újabb fejlődést jelentett az olasz comedia del arte s amelyet végül is Shakespeare teremtett meg. Az első magyar vigjáték Bessenyei 1777-ben megjelenő Filozófusa, még híjjával van a cselekménynek, de Kisfaludi Károly „Kérők” című vigjátéka, amely az első igazi magyar vigjátéknak számít, már eleven drámai cselekménnyel bíró valódi színpadi alkotás, amelyet színpadjainkon ma is szívesen lát a közönség. A két legrégebbi magyar vigjátékból néhány szemelvényt olvasott fel Rass Károly, akinek az egyesület nevében Tutsek Ferenc társelnök mondott pár meleg szóban a közönség lelkes tapsaitól kísért köszönetet.

Előadás után teát szolgáltak fel, amely éjjelig kedves hangulatban tartotta együtt az előadás hálás hallgatóságát.

A Kath. Népszövetség szabadegyetemi és az Iparos-egylet ismeretterjesztő előadásai.

Szabó György gazdasági előadása az Őszibarack termeléséről.

Január 16-án a Róm. Kath. Népszövetség, jan. 18-án este pedig a Magyar Iparosegylet ismeretterjesztő előadásorozatának keretében tartotta meg Szabó György gazd. isk. tanár gazdasági és gyümölcsvédelmi előadásainak harmadik, befejező előadását az Őszibarack termeléséről. Szabó tanár előadásában az Őszibarack-termelés új módjáról tájékoztatta hallgatóságát.

Az Őszibarack hazájában Indiában mint bokros növény él és hozza meg termését. Nálunk eddig — elég helytelenül — magasnövésű fává neveltük az Őszibarackfát s ezzel életkorát és termőképességét rövidítettük meg. Neveljük az Őszibarackot bokornövénnyeknek akként, hogy az egyéves Őszibarack csemétét félméterre a tövétől vágjuk vassza és bokorszerűen nevelve a termésben elhasználdott ágait évről évre vágjuk vissza. Így az eddiginél bővebben termő, szebb gyümölcsöt hozó

növényt kapunk, amely busásan fog fizetni a szakszerű termelőknek.

Szabó tanár előadását a Róm. Kath. Népszövetségben Botár Gáspár főesperes plébános a Magyar Iparos egyletben pedig Tóth Samu köszönte meg az egyesületek, valamint a közösség nevében. Az Iparos egyesületben Szabó tanár előadása után Schneider Jánosné adott elő Erdős Mihály karnagy harmonium kíséretével néhány művészi énekszámot nagy tetszéstől kísérve.

A szerkesztésért felelős:

Füßy József kiadótulajdonos.



Emlékeztető naptár.

Január 20-án (szombaton) este 9 órai kezdettel műsoros színeszbál a Ref. Kulturházban.

Január 21-én (vasárnap) este 5 órai kezdettel az 6- és újtordai összes ref. egyházi egyesületek műsoros vallásos estélye az ótordai ref. templomban.

Január 21-ikén, (vasárnap) d. u. 5 órai kezdettel vallásos estély az unitárius templomban Gyallay Pap Domokos előadásával.

Január 27-én (szombaton) este orgona-hangverseny a főtéri róm. kath. templomban.

Január 28-án, (vasárnap) d. u. 5 órai kezdettel vallásos estély az unitárius templomban, Kelemen Lajos előadásával.

Február 1-ig a választási lajstromok a városházán (földszint 4 sz. ajtó) közszemlére vannak kitéve és betekinthetők.

Február 1-ig bejelentendők a szőlő-tültetvények az előjáráságnál.

Február 3-án (szombaton) este 9 órai kezdettel az unitár. Ifjúsági és Leány-Egylet műsoros táncestélye a volt unitár. gimnáziumban.

Március 1-ig lehet beváltani az ezer Lejeseket.

Szabadegyetemi előadások keddenként este 7 órai kezdettel a Tordai Magyar Kereskedők Egyesületének főtéri nagytermében.

Névtelen közleményeket figyelembe nem vesz a Szerkesztőség.

A farsang szenzációja : a ma esti Színeszbál.

Ami még soha nem volt Tordán, az lesz ma este. Színeszeink, akiknek minden eddigi téli évadját éppen a farsang és a farsangi jótékony mulatságok tették tönkre, az idei sovány farsangon, amikor hire sincs semmiféle táncmulatságnak s szegény főiskolásaink bálját is betiltották — nagyot és merészet gondolva — maguk rendeznek bált. Nem holmi unalmas, vérszegény táncestélyt, hanem tarka műsorral egybekötött igazi tűzről pattant színeszbált, amelyen fő a jókedv és a kacagás, amelyen műsora legjavával szerepel a társulat minden egyes tagja s ahol a műsort a társulat népszerű rendezője, Deéry Jenő konferálja be. Akik igazán szeretik a jókedvű, fesztelen mulatást, azok ne mulasszák el menni a színeszbálra. Akiket csak a műsor érdekel, azok is megtalálják szórakozásukat, mert a bál rendezőse a műsort úgy állítja be, hogy a rendes színházi előadás ideje alatt peregjen le.

Ne hiányozzék tehát senki a színeszbálból!

Milyen lesz az új konverziós törvény?

Ez a kérdés ma ugyyszólván mindenkit igen közelről érint. Tömegek problémája ez, mert a legnagyobb bizonytalanság ma éppen a hitelélet terén, az adósok és hitelezők közötti áldatlan viszonyban uralkodik. Az eddigi kormányoknak is ez a kérdés kemény dió volt s egymásután több konverziós törvényt is alkottak, majd ezek hézagait rendeletek és végrehajtási utasítások foltoztatták. Sajnos, e téren a helyzet ma is zavaros és bizonytalan s gyökeres szanálásra vár. Hírszerint a kormány nagy és sürgősen megoldandó munkaprogramjának tekinti a hitelélet egészséges rendezését, az általános pénztelenség sorvasztó bajainak generális orvoslását. E célból a kormány közelebből már a parlament elé is terjeszti az új konverziós törvény javaslatát, melynek legfőbb alapelve éppen az lesz, hogy ki fog terjedni az összes adóskategóriákra. Bizonyos foku tökeleszállítást is fog engedélyezni az új konverziós törvény, melynek főcélja a leszállított hitelt egyensúlyának minden vonalon való visszaállítása. A javaslat szerint az adós a tarozását kamataival együtt tíz év alatt kell visszafizessze. Állami hozzájárulás fogja e törvény rendjén megsegíteni a hitelezőket, hogy hitelező és adós egyaránt visszakapja végre oly katasztrófálisan elvesztett erejét és produktivitását.

— Drágán volt öngyújtó. Jóízű eset történt a minap a főtéren. Jóképű vidéki ember állt meg a járda szélén, zsebéből öngyújtót szedett elő és jóízűen cigarettára gyújtott. Jól tudjuk, hogy az öngyújtó tilos szerszám, amivel nyilvánosan nem tanácsos csettingetni, mert könnyen pénzbe kerül — nem is kis pénzbe. A falusi azonban úgy látszik nem sokat törődött a tilalommal, mert amikor egy tordai urlembert tüzet kért tőle, udvariasan megkínálta.

— Elnye de szép gyújtója van — mondta az ur — nem e adna el nekem?

— El ér, ha megadja az árát!

— Aztán mennyi volna?

— Hát mit ad érte?

— Adok ezer lejt — mondta az ur — aki történetesen a monopol egyik ágense volt.

— Lássuk a pénzt! — mondta a falusi.

Az öngyújtó után 5000.— lei a büntetés, amiből a feljelentő tekintélyes százeléket kap s így nem látszott rizikós üzletnek az ezer lei átadása.

Az ur elővette a kékhasu bankót s a falusi átadta az öngyújtót.

— Használja egészséggel! — mondta illemtudóan. — s az ezer leiest zsebre dugta.

Eddig rendben lett volna a dolog, a tordai ur azonban most egy kicsit hirtelen elsápadt.

Ahogy kézbe vette az öngyújtót és szemügyre vette akkor sápadt el.

— Hé izé! mondta szaporán — meggondoltam a dolgot!

Meg-e kérdezte a falusi.

— Meg — mondta az ur — nem kell az öngyújtó!

Akkor tessék elajándékozni — mondta

az atyafi — Bátran lehet — tette hozzá — mert le van szabályszerűen bélyegezve. Ha akarja az ur hozhatok még belőle néhányat ezer lejes áron.

Itt vége is van a történetnek s okulásul csupán annyit kell még hozzáfűzni, hogy egy öngyújtó lebélyegezése jelenleg darabonként 250 — leibe kerül.

— Vármegyénk prefektusa: Dr. Paşca Rémus e hó 16-án Bukarestbe utazott s ott másnap: 17-én résztvett a belügyminisztériumban a prefectusok értekezletén, a hol részletes jelentést tett vármegyének közállapotairól s előterjesztette megyének közjólétének fejlesztésére, gazdasági életének fellendítésére s közrendjének fenntartására vonatkozó javaslatait. Prefektusunk pénteken tér vissza Tordára.

— Dr. Nappendruck Kálmán főorvos folyó hó 23-án este 7 órai pontos kezdettel tartja „szabadegyetemi“ előadását a Kereskedő Kaszinó nagytermében „Szociális betegségek“ címen.

— Gyallai Domokos előadása Gyallai Pap Domokos a jeles író, az Aranyosvidék volt szerkesztője holnap (vasárnap) vendége lesz városunknak. Előadást fog tartani a délután 5 órai kezdettel az unitár. templomban tartandó vallásos estélyen, melynek többi műsorpontjai is igen évtékesek lesznek. E vallásos estélyre felhívjuk a közönség figyelmét.

— Orgona hangverseny. Zsizsmann Rezső kolozsvári karnagy Lévy Ilonka opera énekesnő közreműködésével 1934 jan. 27-én este nagyszabású orgonahangversenyt rendez a tordai r. kath. egyház a főtéri templomban. A hangverseny műsora a következő: I. Rheinberger: Szonáta (d moll) a. Agitato b. Cantrilene. Orgona Zsizsmann. II. a. Beethoven: Vezeklés, b. Bach: Aria Előadja: M. Lévy Ilonka. III. a. Bach: Preludium és fuga (D dur) b. Bossi: Taterni lagrazia Orgona: Zsizsmann. IV. a. Saar: Ave Maria, b. Mozart: Alleluja Előadja: M. Lévy I. V. a. Dubois: In paradiso, b. Bach: Toccata és fuga (d moll) Orgona: Zsizsmann. A pontos megkezdés idejét a következő számban közöljük.

— Műsoros vallásos estélyt rendeznek — amint már jeleztük, — az 6- és újtordai összes ref. egyházi egyletek és szervezetek január 21-én (vasárnap) este 5 órai kezdettel az ótordai ref. templomban. E vallásos estély magas színvonalu, lélekemelő műsorának kiemelkedő pontja lesz dr. Tavaszi Sándor kolozsvári ref. theol. tanárnak, a kiváló írónak és László Dezső ref. pap tanárnak, az ifjúság lelkes predikátorának hitéleti előadása. E két nagyértékű program ponton kívül ének, zene és szavaltat számok is fogják gyönyörködtetni a közönséget, mely bizonyára zeuólaságig meg fogja töltetni a tágas templomot.

*

A teljes műsort itt adjuk:

I. Istentisztelet az új- és ótordai ref. templomban délelőtt 10 órai kezdettel. Az újtordai templomban igét birdet Biró Sándor ref. coll. vallás tanár. Az ótordaiban dr. Tavaszi Sándor ref. theol. tanár.

II. Délután 5 órai kezdettel műsoros vallásos estély az ótordai ref. templomban alábbi programmal:

1. Istentisztelet. Invocatio. Törzsének. Előfohász. Biblia olvasás. Tartja: Nagy

Mózes esperes. 2. Énekel a Ref. Vegyeskar. Zalányi György igazgató karnagy vezényletével. 3. Előadást tart dr. Tavaszi Sándor ref. theol. tanár „A sajtó és a modern ember” címmel. 4. Hegedű, orgona kísérettel. Stradella: „Kirchen arie”. 5. Nagy Juliska szavalja Reményik Sándor „Kegyelem” és „Gyógyíts meg!” c. költeményeit. 6. Előadást tart László Dezső ref. pap-tanár. „A keresztyén sajtó” címmel. 7. Énekel Nemes Dénes Zalányi György orgona kísérettel. 8. Ima, áldás. 9. Gyülekezet bezáró éneke.

— A tordai törvényszék 1934. évi tanácsbeosztására vonatkozó, mult számunkban megjelent közleményünket némi helyesbítéssel, vagyis helyes szöveggel az alábbiakban közöljük: I. Tanács: Főelnök: Alex. Pătrăşianu. Tagosító bíró: Dr. Wersess Zoltán táblabíró. Szavazó bírók: Dr. I. Popa, Cst. Zirra. Albíró: Dr. O. Popescu. II. Tanács: Elnök: D. V. Stefanescu. Szavazó bírók: Dr. Janota Adalbert, L. Burnescu. Vizsgáló bíró: Petre P. Dumitrescu. Albíró: Dr. Emil Andreşan.

— Eljegyzés. Catarig J. Irénkét eljegyezte Gheorghe I. Serbu, a galaci gimnázium isk. tanára. (Minden külön értesítés helyett.)

— Az ezer lejesek beváltási határideje nem a korábbi téves közlés szerinti március 31-ike, hanem március elseje.

— Az ujtordai ref. Nőszövetség a mult vasárnap a legszebb siker jegyében tartotta meg idei harmadik műsoros teaestélyét igen szépszámu és lelkes hangulatu közönség jelenlétében. Az estélyen nagyjértékű szellemi élvezetet nyújtott dr. Páll Gábor ügyvéd előadása az emberről és Istenhez való viszonyáról. Ismertetette, hogy ebben a kérdésben más a theologiai és más a filozófiai nézőpont. Majd a két felfogás találkozását világította meg az Isten-eszme lényegével. Ismertetette az értelem, erő és akarat problémáit. Egyórási előadását mindvégig feszült figyelemmel hallgatta a hálás közönség. Előadó szokott szellemességével és nagy koncepciójával méltóan képviselte a saját álláspontját. Petruca Joan hegedűművész művészi hegedűszólója igazi kedves élmény volt. Schneider Jánosné az ifjusági zenekar kísérettel kedvesen, szívhezszólóan magyar népdalokat énekelt. Finom csengésű, meleg tömör hangja most is kitűnően érvényesült. Végül Falka Zoltán szavalt el két Ady verset mély átérzéssel, drámai színezéssel, nagy hatást kelve. Műsor után a figyelmes háziasszonyok és leányok kitűnő teát és süteményeket szolgáltak fel. A szépszámu közönség a legjobb hangulatban közvetlen együtt érzéssel éjfélig volt együtt.

— A pénzügyigazgatóság lapunk útján felhívja az autótulajdonosokat, hogy autó adójukat 1934. januári negyedére legkésőbb január 25-ig fizessék be, mert ezen határidőn túl a hátralékok háromszorosát hajtják be.

— A munkanélküliek és meleg hajlék nélküliek részére legalább egyetlen melegedő terem (napközi otthon) sürgős berendezését az „Aranyosvidék” már a tél kez-

detétől kezdve több ízben sürgette, reklamálta. Sajnos, mindezekig eredménytelenül. Tordán még ennyit sem lehetett megvalósítani a köznyomor enyhítésére. Tordán még ez a szerény keretű népjótéti intézmény se létesülhetett. Nem akadt senki, aki a nemes célra felajánlt volna egy alkalmas termet. Nem akadtak vállalkozó emberbarátok, akik teljes erővel befeküdtek volna az eszme megvalósításának akciójába s ilyen módon a terv nem vált ténnyé. Torda tehát még egy árva melegedő szobával se dicsekedhetik ezen a zord télen. Bizony a hideg, jégcsapos közöny hogy is volna alkalmas melegágya egy melegedő hajlék létesítésének, az emberszeretet szent magva kicsíráztatásának?! Fagyos talajban holtra dermed minden élet-csira! . . .

— Halálozások. Botár Ferenc életének 64-ik, házasságának 39-ik évében folyó hó 15-én súlyos szenvedés után jobb létre szenderült. Halála népes családot borított gyászba. Temetése e hó 17-én nagy részvét mellett ment végbe.

Prodan Romoşan Luiza Prodan Ioan nyugalmazott főgimnáziumi tanár nemes lelkű, szeretetben gazdag szívű felesége e hó 17-én elhunyt. A megboldogult halála széleskörű részvétet keltett és népes családot borított gyászba. Pénteken délután helyezték nyugalomra igaz kegyelet megnyilvánulás mellett.

— A Vidékfejlesztő Szövetkezet főtéri üzlethelyiségére ezuttal is felhívjuk a közönség figyelmét. Kitűnő tejtermékeivel, vaj, sajt, tojás, túró, remek Gogomán-sajt, stb) és olcsó áruival már is vezet a piacon s a legszebb jövő elé néz.

— A Tordai Unitárius Egyházközség és unitárius Nőszövetség által január 21-én (vasárnap) d. u. 5 órai kezdettel az unitárius templomban rendezendő vallásos estély műsora: 1. A közönség éneke. 2. Ima. 3. Férfikari Kvartett. 4. Gyallay Domokos, a Kisfaludi Társaság tagjának előadása. 5. Hegedűszóló: J. Petruca hegedűművész előadása. 6. Szavalat: Szolga Ferenc teologus által. 7. Férfikari Kvartett. 8. Bezáró. 9. A közönség éneke.

— A tordai tűzoltóság a mult évben is hivatása magaslatán állva teljes odaadással teljesítette emberbaráti kötelességét s minden tüzesetnél a legszebb eredménnyel működött kiváló főparancsnoka: Ignat Vasile és derék tisztikara vezetésével. 1933-ban helyben összesen tíz tüzesetnél dolgoztak tűzoltóink és egy ízben Ajton községbe szálltak ki és egy ottani nagy tüzet oltottak el. Minden dícséretünket, hálaunkat és pártolásunkat megérdemli ez a derék testület.

— Nyakon szurta a haragosa. A régi harag és gyűlölködés szörnyű kirobbanásának színhelye volt Harasztos község e hó 15-én. A faluban este táncmulatság volt, melyen jelen volt Snocan Gheorghe 21 éves harasztosi legény is, a kivel mulatság közben „összeakadt” régi haragosa Muntean Joan, a ki a vetélkedés hevében kést rántott s azt Inocan nyakába döfte. A szörnyű szúrás borzasztó sebet ejtett s Inocan eszméletét veszítette és sok vért

vesztett. Behozták a tordai kórházba. Állapota válságos. A vizsgálat megindult.

— A Magyar Iparosegylet a mult szombaton Szilveszter estéjére pótlásul minden tekintetben szépen sikerült műsoros táncestélyt rendezett helyiségében. A megjelent szép számu közönség kedve, mulattató műsort élvezett végig s az összes szereplőket, valamint a szelímesen konferáló Haltrick Bélát melegen megtapsolta. Műsor után kitűnő hangulatu tánc volt hajnalig.

— Unitárius műsoros táncestély Gyáresen. E hó 27-én (szombaton) este 9 órai kezdettel — a mint már közöltük, — a gyáresi unitárius egyház a templomépítési alap javára műsoros táncestélyt rendez. E kedves estély gazdag és nívós műsorát már mult számunkban leközöltük. Rég nem tapasztalt nagy érdeklődés előzi meg e műsoros estélyt, melyre Tordáról is sokan randulnak át.

— Az iparigazolvány kiváltása kötelező. A városi Tanács mint iparhatóság lapunk útján felhívja az összes iparosok és kereskedők figyelmét arra, hogy a kinek nincs rendes (eredeti) iparigazolványa, azt okvetlen váltsa ki a városi Tanácstól, mert másolat, vagy csak kereskedelmi kamarai bejegyzés még nem elegendő és iparigazolvány nélküli ipar gyakorlás kihágás, mely súlyosan büntetett. E tekintetben szigorú razzia lesznek városszerte. A városi iparhatóság szívesen ad felvilágosításokat.

— A Tordai Dávid Ferenc Ifjusági és Leány-Egylet — amint már közöltük, — február 3-án (szombaton) este 9 órai kezdettel a régi unitár. gimnáziumban dus és gyönyörködtető műsorral kapcsolatos táncestélyt rendez, melyre a nagyközönség figyelmét ezuttal is felhívjuk. E kedves mulatság a legjobb hangulatunak s a legszebb sikerének ígérkezik.

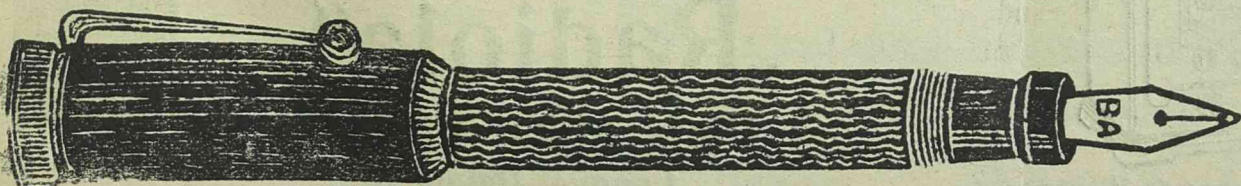
— „Meguntam ezt a cudar életet! . . . Ezzel a rezignált, végső akkorddal búcsúzott e megutált elétől egy tordai iparos, ki sorsa lejtőjén egyre lejjebb csúszott s életére bezáró pontot saját kezűleg tett, kioltván megunt életét. Hátrahagyott leveleiben ezzel a komor vallomással jelenti be végzetes tettét: „Meguntam ezt a cudar életet!” — Bernstein Farkas István tordai Regele Ferdinand — Egyházfalva-utca 25 szám alatt lakó kárpitosnak utóbbi időben már sehogyse ment az ipara, semmi keresete se volt, ruháit eladagatta, a kapott pénzből neki busulva kártyázott, mulatott, míg a pénzben tarott, mikor pedig minden pénzből kifogyott, elérkezettnek látta az időt a végbúcsura: mindössze 34-ik évében megvált rögzös életétől. Január 15-én reggel 7 órakor lakásának egy mellékhelyiségében felakasztotta magát. Mire ráakadtak, már halott volt. Megunt életét befejezte. Nincs tovább . . .

— A posta helyiséget keres. A tordai postahivatal keres 1934. április 23-tól kezdve bérbe 5—6 szobából álló hivatali helyiséget és egy külön 3 szoba, konyha, kamara, fürdőszobából álló lakást. Ajánlatok sürgősen beadandók a postafőnökséghez.

Ma minden ember

Töltő-tollal ír.

a töltő-tollak árai így nagyon leszállottak. Arany toll már kapható 65 Lejtől 300 Lejig. Füßy J. könyvkereskedésében.



— Az autóadó az 1934 év első negyedévre január 25-ig befizetendő. Ellenkező esetben a pénzügyminiszteri rendelet szerint a hátralék háromszorosát róják ki.

— A legkisebb részletekben is lehet adót fizetni. A legújabb pénzügyminiszteri rendelet szerint a pénzügyigazgatóságok, illetve kik adóhivatalok kötelesek elfogadni az adózók adótörlesztése fejében a legkisebb részlet-fizetéseket is miután az általános sulyos anyagi helyzet ezt indokolta teszi s nem lehetnek abban a helyzetben az adózók, hogy egész hátralékukat egyszerre, egy összegben befizessék. E rendeletet kétségtelenül jól esően méltányos szellem hatja át s az adófizetők hálája ezért akkor volna teljes ha az adóbeszedések terén pártatlanul ez a megértő, emberséges szellem dominálna.

Közlemény.

Az állami osztálysorsjáték vezetősége az ügyészségnek adta át Stander Ábrahámot, mert ausztriai sorsjegyeket árusított.

Ezuttal a nagyközönség tudomására hozza az igazgatóság, hogy a külföldi sorsjegyek vétele és eladása büntető következmények terhe mellett tilos s a vásárlókat a törvény tettes társaknak minősíti.

Kéri az igazgatóság, hogy a közönség az előforduló eseteket hozza tudomására a Direcția Contenciosului a Loteria de Stat, București Bul Carol No 4.

— Elcsúszás: lábtörés. Rozsos István 11 éves fiu aranyos-gyéresi lakos e hó 13-án az udvaron a jegen csúszkálás közben elesett és ballábát eltörte. A tordai kórházban ápolják.

— Leforrázta magát. Sulyos szerencsétlenség történt Aranyos-Polyánban e hó 10-én. Drágan Lucretia 25 éves aranyos-polyáni lakos a konyhában munka közben megsédült és ráhanyatlott a tűzhelyre, melyen egy forró vízzel telt nagy fazekat felborított. A forró víz ráömlött a szerencsétlen nőre s testét súlyosan összeégette. A tordai kórházban ápolják.

— Az adófizetők figyelmét felhívjuk a pénzügyminiszter azon legújabb rendeletét hogy az adóügynökök csak az adózók fel-szólítására kaptak felhatalmazást, pénztá-vételére azonban joguk nincs. Adót az adóhivatal pénztáránál lehet és kell fizetni Minden fizetésről az adópénztár bélyegzős nyugtát ad ki s minden adózó nézze meg nyugtája adatait s az azon feltüntetett adóösszeget. — Igen kíváncsú volna, hogy a pénzügyminiszter azt is elrendelje, hogy az egyéni adókönyvecskéket minden befizetésekor vigyék magukkal az adózók s az adópénztár minden befizetett adóösszeget írjon be az adókönyvecskébe is.

— A Tordai Munkás Dalkör jan 27-én Károly-estélyt rendez a sörkert helyiségében, belépti díj nincs, egy vacsora-jegy ára 20 lej.

— Egy százalékos munkanélküli segélyt vonnak le a betegsegélyző pénztárak 1933 dec. 1-től kezdődőleg az ipari és kereskedelmi alkalmazottak fizetéséből. E hozzájárulás felét a munkaadók viselik. Kíváncsú lenne, hogy e jelentékeny megterhelés útján vármegyénkben és városunkban is begyűlő tekintélyes összeg teljesn itt használtassék fel a tordai és Tordamegyei munkanélküliek segélyezésére.

— Husvizsgáló tanfolyam Tordán Vármegyénk prefektusa elrendelte, hogy az összes oly vármegyebeli községekben, ahol közfogyasztásra húst vágnak, tanfolyamot végzett husvizsgáló működjen. Azokban a községekben, ahol f. év április 1-én nem lesz képesített husvizsgáló, közfogyasztásra húst nem lehet vágni. Hogy mód adassék megfelelő számú husvizsgáló kiképzésére, vármegyénk állategészségügyi hivatala folyó hó 22-től február 23-ig tartó husvizsgáló tanfolyamot rendez a tordai közbághidon.

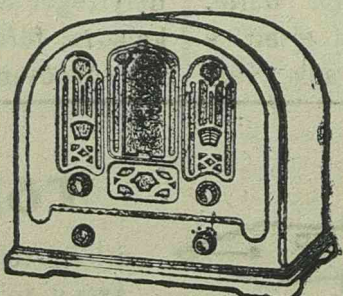
— Uj rádió-engedélyek — okmány nélkül. A posta vezérigazgatósága közölte az összes postahivatalokkal, hogy jövőben az új rádió-engedélyt elnyerni ohajtóknak semmiféle okmánynyal nem kell igazolniuk erkölcsi állapotukat, vagy politikai megbízhatóságukat. Elégendő, ha két azonos példánya bélyeges kérvényt nyújtanak be a postaigazgatósághoz és a postán felmutatják személyazonosságát igazolványukat. Ez alapon a bukaresti posta igazgatóság megadja a rádió-engedélyt.

— Ragados kezű cselédek. Nagy Eliz és Karácsoni Klára a tordai vasuti vendéglőben voltak alkalmazásba előbbi házi cselédi, utóbbi bejárónői minőségben. A két nő egy kézre kezdett dolgozni, kölcsönös egyetértéssel lopkodva gazdájukat. Idők folytán 8-10 ezer Lej értékű evőeszközöket edényeket a szaltanemüket, ágynemüket lop-tak el míg végre a háziak rájöttek működésükre. Feljelentés folytán a rendőrség meindította az eljárást, s házkutatás rendjén több lopott tárgyat megtaláltat. A két nőt átadta az ügyészségnek. Az eljárás folyamatban van.

Az új

Atwater Kent Radio 708-as típusu

készüléket hallgassa meg. Egy gomb forgatásával 5 világrész minden állomását fogja hallgatni, mert 14 m.-től működik. Lámpák **Original** amerikai, vagy európai **Philips, Tung-sram-Vatea** stb. gyártmányban, az összes amerikai készülékekhez állandóan raktáron. **Meglepően olcsó árak**, precíz kiszolgálás! Saját érdekében hallgassa meg, mielőtt vásárol, készülékeinket.



type 708., 8 pentoda és hexoda lámpás szuper.

Lerakat:

„Radiola“

Piața Mihai Vit. 44.

Lengyel Palota.

— Nagy lopás egy tordai gyárban.

Rendőrségünk bravuros nyomozással fényt derített egy nagyszabású tordai gyári lopás részleteire s a tetteseket elfogadta s a bűnjelek nagyrésztét is feltárta. Még november végén egy éjjel ismeretlen tettesek betörték a Marcus-féle tordai téglagyárba s onnan értékes szerszámokat és géprészeket loptak el 11900 Lej értékben. A folyamatba tett rendőrségi nyomozás rendre minden rejtélyt megoldott s megállapította, hogy Abrahám Béla, Abrahám János és ennek fia Lukács Béla tordai cigányok voltak a tettesek, a kiknek Aranyos parti cigánytelepi lakásán elrejtve megtalálta a rendőrség a lopott tárgyak nagy részét. Tettesek édeskes védekezése ezzel szemben az volt, hogy: „Ezeket a szerszámokat itt találtuk a kertben” . . . A rendőrség tetteseket a bűnjelekkel együtt átadta az ügyészségnek.

— Mi az a Tükör? Ezzel a címmel a budapesti Franklin Társulat új havi folyóiratot indított meg, mely tartalmával, kiállításával egyaránt emélnye a magyar sajtónak. A régi s kedves emlékü VASÁRNAPI UJSÁG nemes tradíciói elevenednek meg ebben az új folyóiratban, természetesen a mai korhoz és a mai ízléshez alkalmazva. Novellák, versek, humoros viccek, tudományos apróságok, riportok teszik változatossá ezt a folyóiratot, amelynek minden száma száz válogatott illusztrációt, egész oldalas fotográfiákat, kedves és művészi rajzokat tartalmaz s amely így hivatva van arra, hogy a nem magyar magazinokkal és képes revűkkel minden tekintetben felvegye a versenyt. A TÜKÖR szerkesztőségének sikerült megnyerni munkatársul a magyar irodalom legjobb képviselőit s hasábjain oly nevek szerepelnek, mint Kosztolányi Dezső, Tersánszky Józsi Jenő, Gulácsy Irén, Aprily Lajos, Sik Sándor, Illyés Gyula, Hevesi Sándor, Schöppflin Aladár, Bárdos Artur, az élő magyar irodalom minden ágának jelentős képviselői tehát, akik bármilyen izéű olvasót ki tudnak elégíteni. Állandó színház és filmrovat foglalkozik a színház és mozi eseményeivel. Minden szám illusztrációban és szövegben egyformán gazdag oldalakon ad értékes tanácsokat divatról, konyháról az asszony olvasónak emellett minden szám érdekes rajtvénnyel is gazdagon jutalmazott pályázatokat hirdet. A páratlanul azdeg kiállításban megjelenő folyóirat mindenkit érdekelt fog s ezért hangosyozottan hívjuk fel rá minden olvasónk figyelmét. Ingyen mutatóvényszámmot a kiadóhivatal kívánságra szívesen küld. Tükör kiadóhivatal Bpest IV. Egyetem u 4. A Tükör egy számának ára L. 28. Előfizetés egy évre Lei 300.

INGYEN KAP

minden vám és külön költség felszámítása nélkül

négy ágypárna huzatot

a hozzávaló fonallal együtt, ha előfizet a

Tündérújjak

magyar kézimunka újságra

540 lejért egy évre.

Egy évig kapja tehát ezt a kitűnő kézimunkalapot és ingyen kap egy olyan alándékot, melynek értéke egyenlő a lap előfizetési árával.

Fizessen elő azonnal

FÜSSY J. könyvkereskedésében

Turda.

**Révész Ernő szerencsés föelárusítása
jelenti: Dec. 8-1 husáson az egymilliós
főnyereményt 20.981 sz. sorsjeggyel, já-
tékosaink nyerték. Legközelebbi husás
feb. 1-2.**

Február 1-ig be kell jelenteni a szőlőültetvényeket.

Szőlősgazdáink figyelmét felhívjuk arra, hogy az új kormány földmívelésügyi minisztere körrendeletben elrendelte a szőlőültetvények bejelentését és hatósági összeírását. Ennek utolsó határidejéül 1934 február elsejét szabta meg azzal, hogy a határidő meghosszabbítva nem lesz. Felhívjuk szőlős gazdáinkat, hogy saját érdekében s a büntetések kikerülése végett is ezen bejelentéseiket a városházán (földszint, a kataszteri hivatalban, bejárás a törvényszék kapuján, jobbra 1 ajtó) haladéktalanul tegyék meg, ugyanott további felvilágosításokat is nyerhetnek. Falukon lakó gazdák a községi előjárásánál tehetik meg bejelentéseiket.

A bejelentő nyomtatványok román nyelven készen kaphatók Füßy József könyvkereskedésében.

— Február 10-ig hosszabbították meg a bérleti szerződések illetékeinek befizetési határidejét. Február 10-ig adott haladékat a pénzügyminisztérium a bérleti szerződések illetékeinek befizetésére és ha ezen időpontig nem történik meg a fizetés, úgy az illeték háromszorosra lesz a büntetés. A kész szerződések román és magyar nyelven kapható Füßy J. könyvkereskedésében.

— A talált tárgyakat a rendőrségen a 3 sz. szobában február 17-én d. e. 10 órakor nyilvános árverésen el fogják adni.

**A Bánátnak legnagyobb, legversenyké-
pesebb fa- rózsa- és szőlőültetvényiskolája
az országszerte ismert**

„MILL”

Tomnatic-Nagyósz-Triebswatter. Létesült 1895-ben. Tulajdonos Bading Károly. Öltött gyümölcsfákban a legnemesebb, Diszbokrokban a legszebb, Sor- és parkfákban a legmegfelelőbb, Tülevelűekben a legdiszesebb, Rózsaák mindenféleiségében a legolcsóbb, Szőlőültetvényekben a legmegbízhatóbb (borszőlő, csemege és lugasszőlő) Mélyen leszállított árak. Árjegyzék kívá-
natra ingyen.

Transylvania Bank
betétkönyvet circa 250.000 Leiig ke-
resek megvételre. Ajánlatokat zárt
levélbe kérek e lap kiadóhivatalába
„Betét” címen.

De la delegatul Judecătorei Ocolului rural
Luduș.

Nr. G. 2811—1933

Publicație de licitație

Subsemnatul delegat judecătoresc, prin aceasta publică în baza deciziei No. G. 2811—1933 a judecătorei rurale Luduș în favorul urmăritului Gőnczy Samoilă reprezentat prin avocatul Dr. Ludovic Căiszer pentru încasarea creanței de Lei 584 și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 10 Luna Februarie 1934 orele 15 d. m. la fața locului Comuna Sănger unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară averea sechestrată și anume: Un garderob, Un porc circa 70 kgr. 20 Fel-
dere cucuruz în circă etc. cu prețul lei 2400 în caz de nevoie și subprețul de estimare.

Luduș, la 15 luna Ianuarie anul 1934

Delegat Judecătoresc, Indescifrabil.

De la delegatul Judecătorei Ocolului rural
Luduș

No G. 2482—1933

Publicație de licitație.

Subsemnatul delegat judecătoresc, prin aceasta publică că în baza deciziei Nr. G. 2481—1933 a judecătorei rurale Luduș în favorul urmăritului Gőnczy Samoilă reprezentat prin avocatul Dr. Ludovic Căiszer pentru încasarea creanței de Lei 1319 și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 5 luna Februarie 1934 orele 15 pm. la fața locului Com. Luduș unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară averea sechestrată cu Proces Verb. Nr. 2481 din 20 Sept. 1933 anume: 10 māj grâu cu prețul de lei 4000 în caz de nevoie și subprețul de estimare.

Luduș, la 15 luna Ianuarie anul 1934.

Delegat Judecătoresc, Indescifrabil.

Ha jó és olcsó ruhát akar, úgy forduljon bizalommal

DEÁK Uriszabóhoz

ahol **szövetminták** állnak a n. é. kö-
zönség rendelkezésére gyári árban

Lengyel udvar.

APRÓ HIRDETÉSEK

Perzsa-szőnyegek olcsón eladók Str. A. Jancu 5 udvarban.

Eladó: Egy szép ebédlő kredenz szürke márvány-lappal. Egy nagy fehérneműs láda, Cseledszekrény és kaszten. Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

Harzi Ksnárik. Kétünnénekek olcsó áron kaphatók. Str. Gheorghe Lazar (Temető utca) 41 szám.

Eladó a nagyhangásban 1/2 hold területű puszta szőlő megforgatva. Értekezni lehet Str. Decebal No. 20.

Butorozott szoba kiadó, ugyanott koszt is kapható kihordásra is. Dr. Ioan Rafiu 79.

Veszek 1-2 szoba, konyhából álló házat, vagy öt-tíz hold földet a város közelében. Cím e lap kiadóhivatalában.

Egy jó üzleti pult eladó, cím. Füssy J. könyvkereskedésében

— Német órákat adók kezdőknek és haladóknak, egyeseknek és csoportoknak jutányos árban. Str. Filipescu 8.

— Adó bont veszek 1931-32-és évi adó befizetésére. Értekezni Str. Nicolae Filipescu No. 13.

Ha jól és olcsón akar vásárolni, keresse fel

TAUB HERMANN

divat-cipészetét

Piața Mihai Viteazul 39.

(Füssy udvar.)

Hő- és sárcipők szakszerű javítása prima kivitelben jutányos árban készülnek, valamint:

női félcipő készítése anyaggal	—	320	Leitől
férfi félcipő	—	400	”
férfi egészcipő készit.	—	450	”
gyerekcipő	—	180	”
strapa férfi cipő	—	400	”
női talpalás hozzávalóval	—	45	”
női sarok-javítás	—	15	”
férfi talpalás hozzávalóval	—	50	”
férfi sarok-javítás	—	20	”
gyerek talpalás hozzávalóval	—	35	”

Minden egyes munkáért felelősséget vállal.

Tegyen egy próbarendelést!

Megnyilt az új

„Fratii Dăncilă”

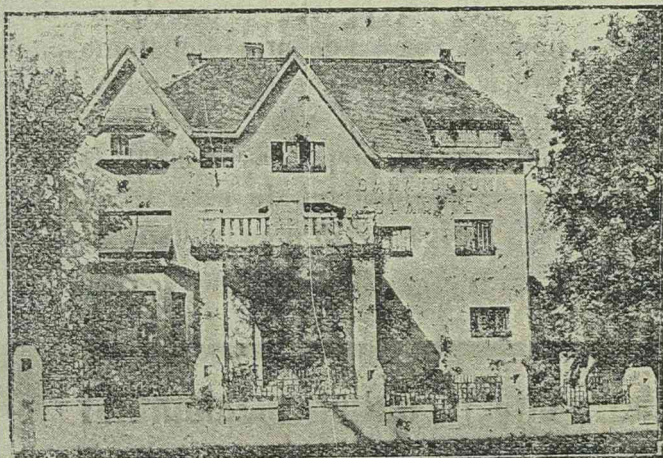
fűszer, csemege, ital, Drăgășanii és Czelnai—Enyedi borok raktára, jól felszerelt buffettel.

Üzletzárás alkalmával a buffetbe való bejárás az udvaron van.

Dăncilă autóbusz menetrendje.

Tordáról indul	6 ⁴⁵ órakor	Kolozsvárról indul	6 órakor
”	8 ^{1/2} ”	”	8 ”
”	10 ”	”	10 ”
”	2 ”	”	12 ”
”	4 ”	”	1 ”
”	7 ^{1/2} ”	”	5 ”
”	”	”	7 ”

Jegyeladás, várakozás és indulás az udvaron.



„CHARITÉ” SZANATÓRIUM

Prof. Dr. Steiner.
Cluj—Kolozsvár,
Str. Regală (Majális-u) 12/A.
Telefon 600.

Egyike Románia legmodernebb és legjobban felszerelt **gyógyintéseteinek** sebészeti, belgyógyászati, szülészeti, nőgyógyászati, szemészeti, orvosi

gége-, fül-, stb. betegek részére specialis orvosok vezetése alatt. Külön urológiai, osztály vese, hólyag, prostata betegségekre

A jelenlegi gazdasági viszonyoknak megfelelően nem reálgelt kedvezményes ellátást, gyógykezelési és műtét díjak.

Röntgen! Villanykezelések! Gyógyfürdők! Bejáró betegeknek rendelés egész nap. Közös, kétágyas és egyágyas szobák.

S. CITRON

áruházban Főter 8. (Fodor ház)

Megérkeztek nagy választékban férfi és női szövetek, bélés árak flanelok, vásznak, paplanok, kész ruhák, kabátok trikók, szvetterek, harisnyák az alanti olcsó árakban:

1 drb. zsebkendő	—	—	4 Leitől
1 „ nadrágtartó	—	—	16 ”
1 „ kem. és félkemény gallér	—	—	22 ”
1 „ gyerek szvetter	—	—	36 ”
1 „ pullover	—	—	58 ”
1 „ női szvetter	—	—	65 ”
1 „ férfi zephir ing	—	—	49 ”
1 „ fiú sapka szövetből	—	—	33 ”
1 „ zokniartó	—	—	12 ”
1 „ sporting	—	—	98 ”
1 „ csőselvem vagy stippoló	—	—	2 ”
1 „ bélelt sapka	—	—	24 ”
1 „ gyapjú sapka	—	—	20 ”
1 par gyerek patent harisnya	—	—	8 ”
1 „ férfi zokni	—	—	8 ”
1 „ női harisnya	—	—	14 ”
1 „ téli harisnya	—	—	18 ”
1 „ selvem harisnya matt	—	—	74 ”
1 „ kesztyű gyereknek	—	—	24 ”
1 „ kesztyű női vagy férfi	—	—	33 ”
1 drb. nyakkendő	—	—	14 ”
1 „ 2 gall. ing fehér és színes	—	—	125 ”
1 drb. c'ott paplan	—	—	375 ”
1 „ alsónadrág	—	—	28 ”
1 mtr. csipke	—	—	3 ”
1 „ zephir	—	—	12 ”
1 „ sárga vászon	—	—	13 ”
1 „ fehér vászon	—	—	15 ”
1 „ czérna barchet	—	—	28 ”
1 „ tenisz barchet	—	—	19 ”
1 „ Rózsás pongyola flanel	—	—	47 ”
1 egész ölt.szövet és bélés	—	—	515 ”
1 mtr. crepdeschin	—	—	64 ”
1 drb. boka védő	—	—	47 ”

Szővő fonalak, nagyválasztékban és legolcsóbb árakban kaphatók, azonkívül számtalan itt fellelhető sorolt áru érkezett raktárra, melyet az igen tisztelt vevő közönség megtekinthet.

Tegyen egy proba vásárlást!

Cimre Kérem vigyázni.

Kérem a kirakatok megtekintését.

ELSŐ TORDAI PATYOLAT GÖZMOSOGYÁR TURDA.

**Fest
tisztít
és mos**

Minden versenyen felül álló valódi homespun uri és női divatszöveteket készít és önköltségi áron elad a

DOMBRIA

házi szövészet

Egyedüli elárusítóhely Cluj—Kolozsvár
Str. Brațianu (volt Király-u.) 51 szám.

Kérje mindenütt a

GOLF

Borotva-pengét!

(az acélipar legtechnikesebb alkotása)

és öröme lesz borotválkozásban

Vezérképviselő: **Friedmann Armin**
Oradea-Nagyvárad. Promenáda Eminescu 16